

VIRGINIA BECHINI

ENGLISH/SPANISH TO ITALIAN TRANSLATOR & PROOFREADER

CONTACT INFO

E-mail:
virginiabechini.translations@gmail.com
Phone: +39 3463735750
Address: via fornoli 3, Montopoli in val
d'Arno (PI)

Portfolio: virginia-bechini.jimdosite.com
Linkedin:
linkedin.com/in/virginiabechini
Proz: proz.com/profile/3143260
Skype: live:bechinivirginia

SOFTWARES

- SDL Trados 2021
- OmegaT
- Smartcat
- Subtitle Edit
- Aegisub
- Subtitle Workshop

FOREIGN LANGUAGES

English: C2 (Proficient user)
Spanish: C2 (Proficient user))

PERSONAL SKILLS

Creativity
Professionalism and reliability
Punctuality
Organization
Collaboration
Flexibility

COURSES

- Transcreation Essentials
- SDL Trados 2021
- International Keywords Research for Translators (Udemy)
- Translation of SEO and SEA Related Content (TranslaStars)

INTERESTS AND PASSIONS

Technology
Sports, fitness and outdoor sports
Traveling
Tourism
Music and musical instruments

PROFILE AND OBJECTIVE

I'm an Italian translator and proofreader, with 1 year of experience and 4 years of translation education. My clients love working with me because I'm detail-oriented, never miss a deadline and know my field inside out.

AREAS OF SPECIALIZATION

- Cinema & TV
- Medicine & healthcare
- Sports
- Website
- E-commerce
- Tourism

WORK EXPERIENCES

FREELANCE TRANSLATOR & PROOFREADER

January 2021 - present

- Translation, proofreading and editing projects from English/Spanish to Italian in the areas I'm specialized in.
- Recent translation collaborations with RDS, Trans2Target, Servizi Linguistici, Point2web, Compagnia Vegetale srl, Exfluency.
- Recent subtitling collaborations with Alchemy Translations, The LighTouch Studio and Andovar.
- Ongoing medical project with CCJK

VOUNTEER TRANSLATOR

September 2020 - present

- Translation from English/Spanish to Italian of videos on: musical instruments, medicine, environment, marketing, general content etc. for TED Talks
- Translation of medical or technical texts for humanitarian non-profits organizations for Translators Without Borders and Global Voices

EDUCATION

MASTER IN SPECIALIZED TRANSLATION (110/110)

Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, Pescara | 2020 - 2021

- Practical training translating from English/Spanish to Italian
- Areas of specialization: touristic, medical, web, technical
- Webinar on SDL Trados 2021

BACHELOR'S DEGREE IN LINGUISTIC MEDIATION (107/110)

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici, Pisa | 2017 - 2020

- Foreign languages: English, Spanish and Portuguese
- Translation and interpreting from and towards Italian
- Additional classes in Economics, Marketing, and Tourism

HIGH SCHOOL DIPLOMA (TOURISM)

ITCG E. Fermi, Pontedera (PI) | 2012 - 2017